



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ _____
от _____ 2023 г.

Проект
Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць и Общественной Ассоциацией «Организация ветеранов мун. Бэлць Республики Молдова»

В соответствии с положениями п. b), c), j) ч. (2) и ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006 г.; Закона РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 г., ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523 от 16.07.1999 г., ч. (1), п. h) ч. (2) ст. 9, ст. 17 Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121 от 04.05.2007 г., Гражданского Кодекса РМ № 1107 от 06.06.2002 г., Постановления Правительства РМ «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов» № 483 от 29.03.2008 г., решения Совета мун. Бэлць № 6/66 от 25.09.2008 г. «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов муниципальной собственности», решения Совета мун. Бэлць № 9/32 от 28.09.2017 г. «О передаче в безвозмездное пользование Бэлцкой муниципальной организации ветеранов РМ» помещения № 5 по ул. Пушкина, 48», протокола №6 от 08.12.2022г. комиссии по сдаче муниципального имущества внаём, принимая во внимание письмо председателя ОА «Организация ветеранов мун. Бэлць Республики Молдова» № 03-13/6958 от 19.10.2022 г., с целью установления двусторонних отношений для защиты прав и интересов ветеранов муниципия Бэлць, обеспечения для них лучших условий и усиления их роли в жизни муниципия, –

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць и Общественной Ассоциацией «Организация ветеранов мун. Бэлць Республики Молдова», согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць г-на Григоришина Н. Н.:
 - 2.1. подписать Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленным Советом муниципия Бэлць и Общественной Ассоциацией «Организация ветеранов мун. Бэлць Республики Молдова»;
 - 2.2. продлить срок действия договора безвозмездного пользования № 6 от 28.09.2017 г. с ОА «Организация ветеранов мун. Бэлць в Республики Молдова» на помещение № 5 по ул. Пушкина, 48, общей площадью 28,2 кв.м., для деятельности организации, на период срока действия статуса общественной пользы ассоциации (до 01.07.2027).
3. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса РМ № 116/2018.

4. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по праву и дисциплине.

Председательствующий на II
очередном заседании Совета
муниципалитета Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета
муниципалитета Бэлць

Ирина Сердюк

ACORD DE COLABORARE
încheiat între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,
reprezentată de Consiliul municipal Bălți,
și Asociația Obștească „Organizația veteranilor din municipiul Bălți a
Republicii Moldova”

Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, piața Independenței nr. 1, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601003161, în persoana Primarului municipiului Bălți **Nicolai GRIGORIȘIN** (în continuare, *Consiliu*), pe de o parte

și

Asociația Obștească Organizația veteranilor din municipiul Bălți a Republicii Moldova cu sediul în municipiul Bălți, str. Pușkin, nr.48, autenticat prin cod unic de înregistrare nr.1019620004504, care activează în baza statutului, în persoana Președintelui Alexandru Gorb, pe de altă parte,

în continuare *Părți*,

au convenit să încheie prezentul acord de colaborare (în continuare *Acord*), asupra celor ce urmează:

I. SCOPUL ȘI OBIECTIVELE COLABORĂRII

I.1. **Scopul** Acordului este stabilirea unor relații bilaterale în vederea protecției a drepturilor și intereselor veteranilor din municipiul Bălți, asigurării unor condițiilor mai bune pentru ei și intensificării rolului lor în viața municipiului.

I.2. **Obiectivele** Acordului sunt colaborarea Părților în vederea:

I.2.1. soluționării problemelor referitoare la veterani;

I.2.2. apărării drepturilor social-economice a veteranilor;

I.2.3. ameliorării stării materiale și a condițiilor de trai a veteranilor;

I.2.4. respectării legislației privind asigurarea cu pensii și cele necesare pentru trai;

I.2.5. organizării și derulării unor proiecte/ programe/ activități de interes social și comunitar, direcționate persoanelor în etate și veteranilor, cu implicarea și mobilizarea altor organizații necomerciale sau altor actori în acest sens.

II. PRINCIPII DE COLABORARE ȘI DIRECȚII DE ACTIVITATE

II.1. În procesul de implementare a prezentului Acord, Părțile se angajează să respecte următoarele **principii**: imparțialitate; echidistanță; legalitate; respectarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului; egalitate și nediscriminare; transparență și cooperare loială.

II.2. Prin semnarea prezentului Acord, Părțile își propun următoarele **direcții de activitate**:

2.2.1. elaborarea și implementarea, pe teritoriul mun. Bălți, a actelor normative, ce țin de apărarea intereselor veteranilor și pensionarilor;

2.2.2. inițierea, susținerea, promovarea, organizarea, administrarea și desfășurarea activităților informaționale, educaționale, instructive, de binefacere pe teritoriul mun. Bălți;

2.2.3 promovarea și apărarea drepturilor și intereselor veteranilor;

2.2.4 sporirea accesului la informație pentru veterani și pensionari;

2.2.5 participarea la implementarea proiectelor și programelor de susținere a veteranilor și pensionarilor din municipiu;

2.2.6 organizarea și desfășurarea întrunirilor cu alte asociații obștești similare din țară și din afara acestuia, pentru schimburi de experiență și conlucrare în activități ce țin de scopul prezentului Acord.

III. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

III.1. Părțile se obligă să-și onoreze responsabilitățile conform prevederilor prezentului Acord și vor menține un dialog deschis în timpul realizării activităților comune, inclusiv vor comunica reciproc despre realizări și insuccese, consultându-se în privința măsurilor de eficientizare a acțiunilor de colaborare.

În acest sens,

III.2. **Consiliul** își asumă următoarele responsabilități:

3.2.1 pe durata prezentului Acord să asigure colaborarea subdiviziunilor și reprezentanților Primăriei mun. Bălți cu Asociația, în corespundere cu principiile menționate în pct. 2.1. și cu scopul prezentului Acord;

3.2.2 să informeze Asociația, în calitate de parte interesată, despre politicile/ proiectele de acte, ce țin de scopul prezentului Acord;

3.2.3 să informeze/ implice Asociația în organizarea și desfășurarea evenimentelor publice ce țin de scopul Acordului;

3.2.4 să promoveze prin sursele proprii de comunicare (pagina-web oficială a primăriei www.balti.md și, după caz, paginile-web oficiale ale subdiviziunilor primăriei, paginile corespunzătoare în rețelele sociale), evenimentele publice, precum și alte produse realizate în cadrul Acordului de parteneriat;

3.2.5 să informeze, în timp util, Asociația, despre imposibilitatea sau deficiențele apărute în contextul realizării angajamentelor asumate prin prezentul Acord;

3.2.6 să ofere Asociației suportul necesar în derularea activităților desfășurate în comun, precum: suport informativ, spații pentru desfășurarea evenimentelor ș.a., după posibilități;

3.2.7 să mobilizeze, după necesitate și alte organizații obștești din municipiu, voluntari și alți parteneri, interesați, în activități ce reies din scopul prezentului Acord;

3.2.8 să asigure darea în locațiune a încăperilor, pentru activitatea asociației, cu scutire de plată pentru locațiune pe durata valabilității statutului de utilitate publică.

3.3. **Asociația** își asumă următoarele responsabilități:

3.3.1 să asigure organizarea și desfășurarea evenimentelor publice, activităților de informaționale, educaționale, instructive, de binefacere, ce reies din scopul prezentului Acord și conform principiilor menționate în pct. 2.1.;

3.3.2 să asigure identificarea, atragerea, colectarea și alocarea de fonduri și resurse necesare pentru desfășurarea activităților prevăzute în prezentul Acord;

3.3.3 să elaboreze și să realizeze programe orientate spre ameliorarea condițiilor de trai și ocrotirea sănătății veteranilor;

3.3.4 să apere interesele veteranilor din municipiu;

3.3.5 să implice și să mobilizeze voluntari și alte resurse umane, în desfășurarea operativă și eficientă a activităților ce reies din prezentul Acord;

3.3.6 să nu schimbe destinația ori modul de utilizare a încăperilor, fără acordul Consiliului municipal Bălți;

3.3.7 să coordoneze cu Primăria mun. Bălți, în cazul necesității efectuării unor lucrări de reparație a încăperilor;

3.3.8 să prezinte Consiliului raportul pentru activitățile ce reies din prezentul Acord;

3.3.9 să informeze, în timp util, Consiliul, despre imposibilitatea sau deficiențele apărute în contextul realizării angajamentelor asumate prin prezentul Acord;

3.3.10 să desemneze persoană/ persoane responsabile de comunicarea continuă și participarea la activitățile realizate în cadrul Acordului.

IV. TERMENUL ACORDULUI

4.1. Presentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de către ambele Părți și este valabil pentru o perioadă de 10 (zece) ani de la data încheierii lui, cu posibilitatea prelungirii în baza unui acord adițional.

V. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

5.1. Pentru neexecutarea prezentului Acord Părțile poartă răspunderea prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

VI. MODALITĂȚILE DE MODIFICARE ȘI ÎNCETARE ALE ACORDULUI

6.1 Presentul Acord poate fi modificat sau reziliat prin consimțământul ambelor Părți;

6.2 Rezilierea unilaterală a Acordului poate avea loc ca urmare a nerespectării prevederilor lui de către una din Părți sau în cazul în care una din Părți se află în imposibilitate de a continua colaborarea. În această situație, Părțile vor anunța, în prealabil, în formă scrisă, despre intenția de desfacere a Acordului, cu un preaviz de o lună.

VII. DISPOZIȚII FINALE

7.1 La soluționarea chestiunilor nereglementate prin prezentul Acord, Părțile se călăuzesc de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

7.2 Litigiile apărute pe marginea Acordului se vor soluționa pe cale amiabilă, iar în cazul imposibilității de a ajunge la un consens - pe cale judiciară.

7.3 Presentul Acord cuprinde _____ pagini și este semnat în 2 exemplare, la data de _____, în limba de stat, câte unul pentru fiecare Parte, ambele având aceeași forță juridică.

Consiliul municipal Bălți
piața Independenței nr. 1
Mun. Bălți, RM, MD-3100,
Tel: 0231-2-20-48
Cod fiscal: 1007601003161

Primar
Nicolai GRIGORIȘIN

**Asociația Obștească Organizația veteranilor
din mun. Bălți, str. Pușkin, nr.48,**
Mun. Bălți, RM, MD-3100,
Tel: 0231 2-24-87
Cod fiscal: 1019620004504

Președinte
Alexandr GORB

L.Ș

L.Ș.

REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIULUI MUNICIPAL
AL VETERANILOR DE

RĂZBOI ȘI A MUNCII

MD- 3100, m. Bălți,
str. Pușchin 48
tel.: 2-24-87



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
БЭЛЦКІЙ МУНІЦІПАЛЬНЫЙ
СОВЕТ ВЕТЕРАНОВ
ВОЙНЫ И ТРУДА

MD- 3100, мун. Бэлць,
ул. Пушкина 48
тел.: 2-24-87

nr.
La nr. 10/80 din 19.10.2022.

Молдова
Султанов
Г. Табанаску

Уважаемый Николай Николаевич!
Просим Вас рассмотреть ^{возможность} предоставления
помещения, для размещения Организации Совет
ветеранов мун. Бэлць. Помещение должно распо-
лагаться в удобном месте для посещения ветера-
нов нашей муниципалитет. Наши ветераны очень
активны в работе Совета ветеранов, так
как в основном ветераны предприниматели, чья деятельность
фирм имеют поддержку как с нашей стороны,
так и с других сторон. Совет ветеранов знает
все возможные трудности, чтобы избежать безисходности
и одиночества многих ветеранов.

Просим Вас также признать
сертификатом действия нашей организации
с 30.10.22 по 31.10.25гг. (Сертификатом действия
организации ветеранов Республики Молдова
прилагается).

Президент Совета ветеранов
войны и труда мун. Бэлць

А.И. Горб.



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BĂLȚI
DIRECȚIA SECRETĂRIAT
Nr. de intrare 03-13/6958
19 10 2022



Comisia de Certificare pe lângă Agenția Servicii Publice

DECIZIE

privind atribuirea statutului de utilitate publică

01 iulie 2022

dosar Nr. 1012620000725

mun. Chișinău

Prin cererea depusă la 01.06.2020, Asociația Obștească Organizația Veteranilor din Republica Moldova a solicitat atribuirea statutului de utilitate publică.

Examinând actele prezentate, constatând că solicitantul desfășoară activități de utilitate publică și întrunește cumulativ condițiile pentru atribuirea statutului de utilitate publică prevăzute la art. 21 alin. (1) și art. 22 alin. (1) din Legea nr. 86/2020 cu privire la organizațiile necomerciale,

în temeiul prevederilor art. 22 alin. (2), art. 24 alin. (1), (12), (13) lit. a), art. 25 alin. (1), (2), (3) lit. a) și alin. (4) din Legea nr. 86/2020 cu privire la organizațiile necomerciale; pct. 3 lit. b), pct. 8 lit. d), pct. 12 din Hotărârea de Guvern nr. 266/2011 pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Comisiei de Certificare, Comisia de certificare pe lângă Agenția Servicii Publice,

DECIDE:

1. Se admite cererea privind atribuirea statutului de utilitate publică.
2. Se atribuie statutul de utilitate publică Asociației Obștești Organizația Veteranilor din Republica Moldova, înscrisă în Registrul de stat al persoanelor juridice cu IDNO: 1012620000725 din 08.07.1997, pe un termen de 5 ani, până la 01.07.2027.
3. Se consemnează în Registrul de stat al persoanelor juridice datele despre atribuirea statutului de utilitate publică Asociației Obștești Organizația Veteranilor din Republica Moldova.
4. Prezenta Decizie este întocmită în două exemplare. Un exemplar al Deciziei se transmite solicitantului, în termen de 3 zile de la adoptare.
5. Prezenta Decizie se publică pe pagina web oficială a I.P. „Agenția Servicii Publice” și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.
6. Prezenta Decizie poate fi contestată prin înaintarea unei acțiuni în contencios administrativ la Judecătoria Chișinău, sediul Rîșcani, pe adresa: mun. Chișinău, str. Kiev, 3 în termen de 30 de zile de la data comunicării sau notificării acesteia.

Președinte



Ruslan BERZOI

AVIZ
referitor la proiectul de decizie a
Consiliului Local al Municipiului Bălți

**„Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare
între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,
reprezentată de Consiliul municipal Bălți și Asociația Obștească
„Organizația veteranilor din mun. Bălți a Republicii Moldova”**

*Inițiator proiect – Primarul Municipiului Bălți
Autor proiect – Direcția relații cu publicul*

Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de decizie și finalitățile urmărite:

Oportunitatea stabilirii relațiilor de colaborare în vederea protecției drepturilor și intereselor veteranilor din municipiul Bălți, asigurării unor condițiilor mai bune pentru ei și intensificării rolului lor în viața municipiului.

Principalele prevederi ale proiectului de decizie:

1. Aprobarea Acordului de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația obștească „Organizația veteranilor din municipiul Bălți a Republicii Moldova”.

2. Punerea în sarcina Primarului municipiului Bălți:

să semneze Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Organizația veteranilor din municipiul Bălți a Republicii Moldova”;

să prelungească termenul de valabilitate a contractului de comodat nr. 6 din 28.09.2017 cu AO „Organizația Veteranilor din municipiul Bălți a RM” a încăperii nr. 5 din str. Pușkin, 48, cu suprafața totală de 28,2 m², pentru activitatea organizației, pe durata valabilității statutului de utilitate publică al asociației.

Fundamentarea economico-financiară:

Acordul de colaborare nu presupune aspecte financiare.

Cadrul normativ relevant pentru elaborarea proiectului de decizie:

Legea privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, care la art. 14 alin. (2) lit. b), c), j) prevede următoarele:

„Articolul 14. Competențele de bază ale consiliilor locale ...

(2) Pornind de la domeniile de activitate ale autorităților administrației publice locale de nivelul întâi stabilite la art.4 al Legii privind descentralizarea administrativă, consiliul local realizează următoarele competențe: ...

b) administrează bunurile domeniului public și ale celui privat ale satului (comunei), orașului (municipiului);

c) decide în privința actelor juridice de administrare privind bunurile domeniului public al satului (comunei), orașului (municipiului), după caz, precum și privind serviciile publice de interes local, în condițiile legii; ...

j) decide, în condițiile legii, asocierea cu alte autorități ale administrației publice locale, inclusiv din străinătate, pentru realizarea unor lucrări și servicii de interes public, pentru promovarea și protejarea intereselor autorităților administrației publice locale, precum și colaborarea cu agenți economici și asociații obștești din țară și din străinătate în scopul realizării unor acțiuni sau lucrări de interes comun”.

Legea cu privire la organizațiile necomerciale nr. 86 din 11.06.2020, care la art. 5 alin. (6), (9), art. 23 alin. (1) lit. b) prevede următoarele:

„Articolul 5. Relațiile dintre stat și organizațiile necomerciale ...

(6) Sprijinul financiar acordat de stat se realizează în principal prin finanțare nerambursabilă, contractare de lucrări și servicii sau prin finanțare cu destinație specială, inclusiv comandă socială. Sprijinul material acordat de stat se realizează în principal prin oferirea gratuită sau în condiții preferențiale a dreptului de a folosi proprietatea publică. ...

(9) Autoritatea publică poate desfășura, în comun cu organizațiile necomerciale, activități de interes public în orice domeniu de dezvoltare. ...

Articolul 23. Beneficiile statutului de utilitate publică

(1) Autoritățile publice centrale și locale sprijină activitatea organizațiilor necomerciale cu statut de utilitate publică, inclusiv prin: ...

b) oferirea gratuită sau în condiții preferențiale a dreptului de a folosi proprietatea publică;”.

Având în vedere existența cadrului normativ necesar pentru examinarea chestiunii în cauză, proiectul de decizie **este recomandat** pentru examinare în cadrul ședinței Consiliului Local al Municipiului Bălți.

Șef Direcție juridică



Vitalie Balan

15.03.2023

RAPORT DE SPECIALITATE

la proiectul deciziei Consiliului municipal Bălți „Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Organizația veteranilor din mun. Bălți a Republicii Moldova””

Proiectul deciziei „Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Organizația veteranilor din mun. Bălți a Republicii Moldova””, propus spre examinare Consiliului municipal Bălți, a fost elaborat:

în conformitate cu prevederile art. 14 alin. (2) lit. b), c), j), alin. (3) din Legea RM nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, art. 9 din Legea RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523 din 16.07.1999, art. 9 alin. (1) și alin. (2) lit. h), art. 17 din Legea RM privind administrarea și deținatizarea proprietății publice nr. 121 din 04.05.2007, Codului Civil al RM nr. 1107 din 06.06.2002, Hotărârii Guvernului RM „Pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate” nr. 483 din 29.03.2008, deciziei Consiliului municipal Bălți nr. 6/66 din 25.09.2008 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de dare în locațiune a activelor neutilizate a proprietății municipale”, decizia Consiliului municipal Bălți nr.9/32 din 28.09.2017 „Cu privire la transmiterea în comodat Organizației Veteranilor din municipiul Bălți a RM a încăperii nr.5 din str. Pușkin, 48”,

având în vedere Procesul-verbal nr. 6 din 08.12.2022 al Comisiei pentru transmiterea în locațiune a bunurilor municipale și scrisoarea președintelui AO „Organizația veteranilor din municipiul Bălți a Republicii Moldova” nr. 03-13/6958 din 19.10.2022.

Proiectul deciziei vizează aprobarea acordului de colaborare, cu scopul stabilirii unor relații bilaterale de protecție a drepturilor și intereselor veteranilor din municipiul Bălți, asigurării unor condiții mai bune pentru ei și intensificării rolului lor în viața municipiului.

Proiectul a fost elaborat de către Direcția relații cu publicul, coordonat cu reprezentanții AO „Organizația veteranilor din mun. Bălți a Republicii Moldova” și cu reprezentanții Direcției generale arhitectură, urbanism și relații funciare. Ulterior, a fost definitivat proiectul, care este propus spre aprobare către Consiliul municipal Bălți.

Proiectul deciziei nu contravine legislației în vigoare și este recomandat spre aprobare.

Șeful Direcției relații cu publicul



Tamara Morar